

Jugement (4)
(encourageant, inquiétant,
terrible)Notez bien les suggestions
d'emploi.**Encourageant, bon signe**

comforting	rassurant	a ~ letter
encouraging	encourageant	~ results
heartening	encourageant	~ news
promising	prometteur	a ~ start
reassuring	rassurant	a ~ phone call
rewarding	gratifiant	
satisfying	satisfaisant	

It's a good sign. C'est bon signe.
Things are looking up. Les choses s'arrangent.

Décourageant, inquiétant, triste

depressing	déprimant	a ~ film
discouraging	décourageant	~ results
dismal	lugubre	a ~ place
dreary	monotone	a ~ life
disheartening	décourageant	~ news
gloomy	triste / lugubre	~ street
ominous	de mauvais augure	an ~ silence
soulless	sans âme	~ street
worrying [A]	inquiétant	a ~ problem

It's a bad sign. C'est mauvais signe.
Things don't look too good. Ça ne va pas très bien.

Effrayant, terrible

appalling	épouvantable,	~ crime / ~ poverty
dreadful	épouvantable, terrible	a ~ accident
fearful	épouvantable	~ noise
frightening	effrayant	a ~ moment
frightful	épouvantable, horrible	a ~ sight (spectacle)
nerve-racking	angoissant	a ~ experience / a ~ wait (attente)
petrifying	épouvantable	It really was a ~ experience.
scary	effrayant	a ~ ghost story
terrifying	terrifiant	a ~ experience

Spiders give me the creeps. Les araignées me donnent la chair
de poule.

Obligation / Nécessité**S'il s'agit :****Utilisez :**

D'une situation présente ou future

• si le locuteur donne son avis personnel → **must**Il faut (vraiment) que tu voies ce film. You (really) **must** see this film.• si cela dépend des circonstances → **have to / have got to⁽¹⁾ / need to**Il faut que je parte maintenant. I've **got to** go now.I **have to** go now.Il faut que je me lève assez tôt. I **need to** get up quite early.Est-ce qu'il faut que je verse un acompte? Do I **have to** pay a deposit?Tu n'as pas besoin de payer sur ce parking. You **don't have to** pay in this car park.Je n'ai pas besoin de me décider jusqu'en août. I **don't need to** decide until August.→ **will have to / will need to**

Le candidat retenu aura à se déplacer à l'étranger.

The successful applicant **will have to** travel abroad.The successful applicant **will need to**...

Il faudra que tu te dépêches.

You'll **have to** hurry.

Vous n'aurez pas à attendre.

You **won't have to** wait.

D'une situation passée

→ **have to / need to (au prétérit)**

Je devais faire moi-même la plupart des réparations.

I **had to** do most of the repairs myself.I **needed to** do...

Je n'ai pas eu à faire la queue.

I **didn't have to** queue.

Heureusement, on n'a pas eu besoin d'attendre.

Luckily, we **didn't need to** wait.

Ce n'était pas la peine d'attendre, il ne restait plus de places.

We **didn't need to** wait; there weren't any seats left.⁽²⁾

D'une situation imaginée

→ **would have to**

Il faudrait qu'on aille vivre à Londres.

We'd **have to** move to London.

Il faudrait que je fasse une formation de 2 ans.

I'd **have to** do a two-year training course.⁽¹⁾ La formulation **have got to** exprime une obligation à caractère urgent.⁽²⁾ **We didn't need to** à deux sens possibles : « on n'a pas eu besoin de » et « ce n'était pas la peine de ».

Passé
(Situations passées)

Vous voulez :	Utilisez :
Mentionner un fait révolu On y est allés il y a quelques années. Nous avons déménagé l'an dernier. Quand l'as-tu vu pour la dernière fois ?	→ LE PRÉTÉRIT We went there a few years ago. We moved house last year. When did you last see him?
Mentionner une période révolue ... une maison qu'elle habita plus de cinquante ans. Combien de temps avez-vous vécu là-bas ?	→ LE PRÉTÉRIT ... a house in which she lived for over fifty years. How long did you live there?
Faire le bilan d'une situation passée Je n'avais jamais vu un jeu comme ça. Je n'étais pas encore allé à l'étranger. Vous étiez déjà allé en Angleterre ?	→ LE PAST PERFECT I'd never seen a game like it. I hadn't been abroad before. Had you been to England before?
• en ajoutant la notion de temps : On habitait là depuis cinq ans quand j'ai eu ce boulot.	→ + for We'd lived there for five years when I got that job.
Décrire une activité en cours à un moment du passé Je regardais la télé quand il a appelé.	→ LE PRÉTÉRIT AVEC be -ing I was watching TV when he phoned.
Nous sommes devenues amies quand on était étudiantes.	We became friends when we were studying .
• en ajoutant la notion de temps : On s'entraînait depuis plusieurs mois.	→ LE PAST PERFECT AVEC be -ing We'd been training for several months.
Opposer une situation passée à la situation présente¹⁾ Autrefois j'étais solitaire, timide et déprimé. Autrefois je n'aimais pas les huîtres. Vous fumiez autrefois ?	→ used to + V I used to be lonely, shy and depressed. I didn't use to like oysters. Did you use to smoke?
Parler d'une habitude passée On mangeait des abricots jusqu'à en être malades.	→ would + V We'd eat apricots until we felt sick.

¹⁾ Voir aussi **Contraste**, Fiche 12.**Permission / Interdiction**

Vous voulez :	Utilisez :
Exprimer la permission Vous pouvez entrer maintenant. Puis-je entrer ?	→ may¹⁾ You may come in now. May I come in?
Tu peux prendre ma voiture. Allô, est-ce que je peux parler à Jim ?	→ can²⁾ You can borrow my car. Hello, can I speak to Jim, please?
J'ai le droit d'emporter un piano ?	→ be allowed to Am I allowed to take a piano?
Cela vous ennuie si je réfléchis ? Ils nous laissaient faire presque tout ce qu'on voulait.	→ AUTRES NUANCES Do you mind if I think about it? They let us do more or less what we wanted. They allowed us to do ...
Exprimer l'interdiction • interdire de faire quelque chose : Vous ne devez le dire à personne. Je ne peux pas téléphoner depuis le bureau.	→ mustn't/can't You mustn't tell anybody. I can't phone from the office.
Ma femme ne me laisse pas approcher de la boîte à outils. Je n'en ai pas le droit. Tu n'es pas censé emporter quelque chose. On ne nous laissait même pas sortir. On ne nous laissait jamais partir en vacances tout seuls. C'est formellement interdit.	→ AUTRES NUANCES My wife won't let me go near the tool-box. My wife won't allow me to go ... I'm not allowed to . You're not supposed to take anything. You're not allowed to ... We weren't even allowed to go out . They wouldn't even let us go out . We were never allowed to go on holiday on our own . It's strictly forbidden .

¹⁾ **May** exprime ici une véritable « autorisation » : avec **You may**... le locuteur signifie bien à son interlocuteur « Je vous permets... ».²⁾ **Can** signifie simplement que la chose est « possible ».

Préférence / Choix

Vous voulez :

Utilisez :

Exprimer une préférence

J'aime mieux le poisson ou les œufs que la viande rouge.

Je préfère la peinture au dessin.

Je préfère me détendre plutôt que de faire des tas de choses.

J'aimerais mieux inviter quelques amis à dîner.

Je préférerais attendre (plutôt que décider maintenant).

J'aimerais mieux qu'elle réserve des hôtels à l'avance.

Je préfère les soirées où je connais la plupart des invités.

Je préfère regarder...

Parler de choix

J'irai soit à Londres soit à Bristol, à l'université.

Soit j'irai à l'université, soit je prendrai une année sabbatique.

Laquelle préféreriez-vous ?

J'aimerais mieux aller à Bristol.

Quel film avez-vous le mieux aimé ?

Celui avec Robert de Niro.

Aucun.

Personnellement, je choisirais...

Qu'est-ce qu'on voit ? Une comédie ou un thriller ?

Ni l'un, ni l'autre.

L'un ou l'autre.

Ça m'est égal.

Je n'ai pas décidé.

→ FORMULATIONS DE BASE

I **like** fish or eggs **better than** red meat.

I **prefer** fish or eggs **to** red meat.

I **prefer** painting **to** drawing.

I **prefer** relaxing **to** doing a lot of things.

I'd **rather** invite a few friends round for a meal.

I'd **prefer to wait** (**rather than** decide now).

→ AUTRES NUANCES

I'd **rather she booked** hotels in advance.

I'd **prefer it if she booked...**

I **prefer** parties where I know most of the guests.

I **have a preference for** parties...

I **tend to** watch...

→ FORMULATIONS DE BASE

I'll go **either to** London **or** Bristol University.

I'll **either go to** university **or take a year out**.

Which would you prefer?

Which would you rather?

I'd **rather go to** Bristol.

I'd **prefer to go to** Bristol.

Which film did you like best?

The one with Robert de Niro.

None.

Personally, I'd **go for...**

What shall we see? A comedy, or a thriller?

Neither.

Either.

I **don't care.** / I **don't mind.** /

I'm not bothered.

I **haven't made up my mind.** /

I haven't decided.

Présent

(Situations présentes)

Vous voulez :

Utilisez :

Mentionner un état,

une caractéristique un fait habituel → LE PRÉSENT SIMPLE

Elle travaille dans une banque.

Il est malade.

Que faites-vous ? (= profession)

Vous faites beaucoup de bricolage ?

She **works** in a bank.

He's **ill**.

What **do you do**?

Do you **do** a lot of DIY?

Faire un bilan actuel

→ LE PRESENT PERFECT

On a lu évidemment un tas de guides.

J'ai vu le film trois fois.

We've obviously **read** a lot of guide-books.

I've **seen** the film three times.

• en ajoutant la notion de temps → + *for*

Elle travaille là depuis trois ans.

Il est malade depuis deux jours.

Ça fait combien de temps qu'il est malade ?

She's **worked** there **for** three years.

He's **been ill** **for** two days.

How long **has he been ill**?

• en donnant un repère dans le temps

→ + *since*

Nous sommes ici depuis 1995.

Je ne suis pas allé en Espagne depuis.

We've **been** here **since** 1995.

I **haven't been** to Spain **since** then.

Décrire ou commenter une activité en cours ou habituelle

→ LE PRÉSENT AVEC *be -ing*

Elle travaille sur un nouveau modèle.

Que faites-vous ? (= en ce moment)

Je retape en ce moment un vieux cottage.

Il n'arrête pas de se plaindre !

She's **working** on a new model.

What **are you doing**?

I'm **renovating** an old cottage.

He's always **complaining**!

Commenter un bilan actuel

→ LE PRESENT PERFECT AVEC *be -ing*

Ils se sont encore disputés !

• en ajoutant la notion de temps → + *for*

Ça fait des semaines qu'il travaille dessus.

On prépare ce voyage depuis un an.

He's **been working** on it **for** weeks.

We've **been planning** this trip **for** a year.

• en donnant un repère dans le temps

→ + *since*

Je fais de la planche depuis l'âge de douze ans.

I've **been windsurfing** **since**

I was twelve.

Les outils l'expression

27

Réactions personnelles (1)

Intérêt, mécontentement,
indignation, surprise

Notez bien les combinaisons
d'éléments adverbe + adjectif,
ainsi que les suggestions d'em-
ploi. Sauf indications contraires,
ces adjectifs peuvent être suivis
de la préposition *by*.

Intérêt, contentement, satisfaction

amused	amusé	~ at / ~ by
captivated	captivé	totally ~
delighted	enchanté	I was ~ to hear that...
excited	excité, ravi	really ~
fascinated	fasciné	
impressed	impressionné	I was very ~
interested	intéressé	
moved	ému	I was ~ to tears (aux larmes)
pleased	content	I was pretty ~ (assez content)
thrilled	ravi	I was ~ to bits (aux anges)
I was over the moon.		J'étais aux anges.

Mécontentement, agacement

angry	furieux	~ about / very ~
annoyed	mécontent	~ by / ~ with
disappointed	déçu	~ about / at / by / with / a bit ~
disillusioned	très déçu	~ with politics
irritated	irrité	~ by
infuriated	exaspéré	
unimpressed	peu convaincu	totally ~ / obviously (manifestement) ~
I was dead bored / bored to death.		Je me suis ennuyé à mourir.
I've had enough. / I'm fed up with...		J'en ai assez. / J'en ai assez de...

Indignation

aghast (at...)	horrifié, atterré	~ at the news
outraged	outré	
shocked	choqué	~ at / by
sickened	écœuré	I was ~ by his behaviour.
It makes me mad.		Ça me fâche. / Ça m'énerve.

Surprise

amazed	stupéfait	~ at / by
astonished	étonné	~ at / by
astounded	stupéfait	
flabbergasted	sidéré	
puzzled	perplexe	
surprised	surpris	I was ~ to see that...
I simply can't believe that...		Je n'arrive vraiment pas à croire que...

30

Les outils l'expression

28

Réactions personnelles (2)

Inquiétude, contrariété,
optimisme, pessimisme

Notez bien les prépositions
qui fonctionnent avec les
éléments sélectionnés. Repé-
rez pour chacun la syllabe
accentuée.

Inquiétude, peur

anxious (be)	être inquiet	~ about
apprehensive (be)	avoir peur	I was a little ~.
concerned (be)	s'inquiéter	~ about / ~ at / ~ by
frightened (be)	être effrayé	~ by / ~ of
nervous	anxieux	
panicky	paniqué	~ about / get ~
scared (be)	être effrayé	~ by / ~ of / I'm ~ stiff.
terrified	terrifié	~ about / ~ by / ~ at
worried [A]	inquiet	~ about / ~ by
I'm afraid of the dark.		J'ai peur du noir.
He's always fretting about...		Il n'arrête pas de se tracasser pour...

Contrariété

annoyed	énervé, agacé	~ at / ~ by / Are you ~ with me?
ashamed (be)	avoir honte	I was ~ of his behaviour.
confused	désorienté	~ about / ~ by
disturbed	perturbé	~ by
embarrassed	gêné	~ about / She was ~ by the situation.
humiliated	humilié	I was ~ by the decision.
offended	vexé, blessé	He was ~ by the jokes.
upset	contrarié/affecté	~ about / ~ at / ~ by

Optimisme

encouraged	encouragé	He was ~ by the progress.
hopeful	confiant	~ about / Are you ~ for the future?
optimistic	optimiste	I'm ~ about his chances.
reassured	rassuré	~ about / ~ by
relieved	soulagé	~ by / I was ~ at the news.

Pessimisme

demoralized	démoralisé	~ by
depressed	déprimé	~ about / ~ by
discouraged	découragé	~ by
disheartened	découragé	~ by
down in the dumps (be)	avoir le cafard	
in despair	désespéré	~ about / ~ over / He was ~.
lonely (be)	se sentir seul	
pessimistic	pessimiste	She's ~ about the future.
sad	triste	He was ~ to hear...
saddened	attristé	~ at / I was ~ by the news.

31

Les outils l'expression

29

Regret

Vous voulez exprimer un regret concernant :

Une situation présente ou future

<p>■ FORMULATIONS DE BASE</p> <p>Je suis désolée que tu te sois brouillée avec David. Dommage que je ne puisse pas faire ça. Je regrette de ne pouvoir te le dire.</p>	<p>→ <i>I'm sorry / It's a pity</i></p> <p>I'm sorry you've fallen out with David. It's a pity / a shame I can't do that. I'm sorry I can't tell you.</p>
<p>■ AUTRES NUANCES</p> <p>Je regrette d'être si occupé. Je regrette que les week-ends ne soient pas plus longs. Je regrette de ne pas avoir assez d'argent. Je regrette de ne pas pouvoir.</p>	<p>→ <i>I wish / If only</i></p> <p>I wish I weren't so busy.⁽¹⁾ I wish weekends were longer.⁽²⁾ If only weekends were longer. I wish I had enough money.⁽²⁾ I wish I could.⁽²⁾</p>

Une situation passée

<p>■ FORMULATIONS DE BASE</p> <p>Je regrette d'avoir accepté de faire ça. C'est dommage que tu n'aies pas pris de vacances.</p>	<p>→ <i>I'm sorry / It's a pity</i></p> <p>I'm sorry I agreed to do that. It's a pity you didn't manage to take a holiday.</p>
<p>■ AUTRES NUANCES</p> <p>Je regrette de lui avoir prêté l'argent.</p>	<p>→ <i>I regret + V-ing</i></p> <p>I regret lending him the money.</p>
<p>Si seulement j'avais su ça avant ! Je regrette d'avoir acheté un jour cette voiture. Je regrette de ne pas avoir pu faire pareil. Si seulement j'avais pu faire pareil.</p>	<p>→ <i>I wish / If only</i></p> <p>If only I had known beforehand!⁽¹⁾ I wish I had known... I wish I had never bought that car. If only I had never bought... I wish I could have done the same thing.⁽²⁾ If only I could have done...</p>
<p>Tu aurais dû venir. Pourquoi n'es-tu pas venu ?</p>	<p>→ <i>should have + V-en / why didn't...?</i></p> <p>You should have come. Why didn't you come?</p>

⁽¹⁾ *I wish I weren't* signifie en fait : [je souhaite]-[n'être pas]. Notez ainsi dans ces exemples : **négation en anglais = absence de négation en français**, et vice versa.
⁽²⁾ Le prétérit (*were / had / could*) et le past perfect (*had V-en*) expriment ici le **non-réel**.

Les outils l'expression

30

Suggestion / Accord / Désaccord

Repérez la forme du verbe (base verbale ou *V-ing*) employée à la suite des formulations.

La suggestion

I suggest we meet again tomorrow.
Je propose qu'on se retrouve demain.

How about creating...?
Et si on créait... ?

What about the Mexican place?
Et cet endroit mexicain ?

Let's eat out.
Allons au restaurant.

Let's include articles...
Mettons des articles...

Would you like to stay for dinner?
Tu aimerais rester à dîner ?

Don't you think we could create...?
Vous ne croyez pas qu'on pourrait créer... ?

Why don't we include...?
Pourquoi ne mettrions-nous pas... ?

L'accord

Good idea.
Bonne idée.

Great idea!
Excellente idée !

Maybe.
Peut-être.

All right! / If you like.
D'accord. / Si tu veux.

That would be a good idea.
Ce serait une bonne idée.

Yes, I'd love to.
Oui, j'aimerais beaucoup.

That would be great!
Ce serait superbe !

I'd be in favour of that.
Je serais pour.

Le désaccord

What about accepting advertising?
Et si on acceptait de la publicité ?

Do you fancy going out?
Ça vous dirait de sortir ?

Why don't we try the Chinese?
Pourquoi ne pas essayer le chinois ?

Shall we accept...?
On accepte de... ?

No way!
Pas question !

No, I don't think so.
Non, je ne crois pas.

No, I don't feel like it.
Non, je n'en ai pas envie.

You're kidding!
Tu plaisantes !

L'indifférence

Do you want to watch a video?
Tu veux regarder une vidéo ?

I don't mind.
Ça m'est égal.

The love story **didn't interest me.**
L'histoire d'amour ne m'a pas intéressé.

These characters didn't matter to me.
Ces personnages ne m'intéressaient pas.

Voir aussi **Approbation / Désapprobation**, Fiche 2.